



Literary Science

Vol. 9, Issue 16, Autumn & Winter 2019-2020 (pp.39-68)

doi:10.22091/jls.2020.4556.1197

علوم ادبی

سال ۹، شماره ۱۶، پاییز و زمستان ۱۳۹۸ (صص: ۳۹-۶۸)

## بررسی موسیقی بیرونی و کناری اشعار صباغی بیدگلی

خدابخش اسداللهی<sup>۱</sup>

دانشیار گروه زبان و ادبیات فارسی دانشگاه محقق اردبیلی

Rahim Salamat Azar<sup>۲</sup>

دانشجوی دکترای زبان و ادبیات فارسی دانشگاه محقق اردبیلی

تاریخ دریافت: ۱۳۹۸/۴/۵ | تاریخ پذیرش: ۱۳۹۸/۱۱/۴

چکیده

تدوین فرهنگ تاریخی عروض شعر فارسی به نحوی که بتوان زمان آغاز به کار رفتن یک وزن و سپس میزان کاربرد آن در ادوار بعدی و تعیین بسامد و ترسیم فراز و نشیب موجود در تداول هر یک از اوزان عروضی را به دقت تمام تعیین کرد، امروزه خصوصاً با توجه به وجود چاپ‌های منفتح از دواوین و منظومه‌های شعر فارسی، امری بسیار ضروری و مفید به نظر می‌رسد؛ خاصه از آن جهت که جای چنین فرهنگی - البته با ویژگی‌های مذکور فوق - در حوزه پژوهش‌ها و منابع موجود خالی است. بدیهی است اولین قدم در راه تدوین چنین فرهنگی، بررسی یک یک دیوان‌های شعر فارسی موجود و استخراج نتایج آن به عنوان مواد و عناصر اولیه و اساسی مورد نیاز است. این مقاله، پاسخی است به این نیاز ضروری که در آن دیوان اشعار صباغی بیدگلی را از جهت ردیف، قافیه و اوزان عروضی بررسی کرده‌ایم. روشی که برای این کار مدنظر است، روش توصیفی - تحلیلی است. صباغی در اشعار خود ۷ بحر از بحور عروضی استفاده کرده‌است که در این میان بحر هرج بسامد بالایی دارد. اکثر اشعار وی در قالب مُثمن و دارای قافیه اسمی هستند. در قصاید و غزلیات صباغی حروف روی «ن» و «ر» بیشتر بکار رفته‌اند. بسامد استفاده از ردیف و اشعار مردف در غزلیات شاعر زیاد است ولی در قصاید علاقه چندانی به این امر نشان نداده است. در موسیقی کناری، استفاده صباغی از کلمات خوش آهنگ و مصوّت بلند در قافیه باعث زیبایی و گوش‌نوازی اشعار وی شده است.

**واژه‌های کلیدی:** وزن شعر، صباغی بیدگلی، قافیه، بحور عروضی، زحافات، ردیف

<sup>1</sup>. Email: kh.asadollahi@gmail.com

(نویسنده مسئول)

<sup>2</sup>. Email: rahim.salamatazar@gmail.com

ISSN: 2476-4183





Literary Science

Vol. 9, Issue 16, Autumn & Winter 2019-2020 (pp.39-68)

doi:10.22091/jls.2020.4556.1197

علوم ادبی

سال ۹، شماره ۱۶، پاییز و زمستان ۱۳۹۸ (صص: ۳۹-۶۸)

## An Analysis of the External and Lateral Rhyme in the Poetry of Sabahi Bidguli

**Khodabakhsh Asadullahi<sup>1</sup>**

Associate Professor, Department of Persian Language and Literature,  
Muhaqqiq Ardibili University

**Rahim Salamat Azar<sup>2</sup>**

Ph.D. Student in Persian Language and Literature, Muhaqqiq Ardibili  
University

Received: June 26th, 2019 | Accepted: Jan. 24th, 2020

Compiling a historical dictionary of Persian prosody can meticulously determine the creation time for certain meters, their frequency during later periods, as well as the rises and falls in the popularity of prosodic rhythms. Having access to the revised edition of Persian poetry books and Divans today makes this sort of research very essential and useful, particularly that there has not yet been any dictionary -with the above features- among current resources and research studies. It is evident that the first step to compile such an encyclopedia is to survey current Persian poetry books one by one, and then extract the results as the basic necessary foundation to start with. Using descriptive analysis, this article aims to meet the abovementioned essential need by analyzing the poems of Sabahi Bidguli in terms of their Radifs, rhymes, and prosodic meters. Sabahi has made use of 7 prosodic meters, among which Hajaz has more frequency. Most of his poems have Muthamman meter and noun rhyme. Furthermore, the prepositions are mostly used on letters "N" and "R" in his odes and Ghazals. The results also showed that Radif and rhythmic poems have high frequency in the Ghazals of Sabahi, whereas he has not shown much interest to them in his odes. As for lateral meter, his application of rhythmic words and vowel sounds in rhymes contributed to the beauty and melody of his poems.

**Keywords:** Meter, Sabahi Bidguli, Rhyme (Qaafiyaa), Prosodic Meters, Zihafat (Metric Changes), Radif

<sup>1</sup> Email: kh.asadollahi@gmail.com (Corresponding Author)

<sup>2</sup> Email: rahim.salamatazar@gmail.com

ISSN: 2476-4183



## ۱. مقدمه

حاج سلیمان کاشانی مُتخلص به صباحی، از شاعران قرن دوازدهم و معاصر با امرای دوره زندیه بود (دهخدا: ذیل حاجی سلیمان). صباحی، بالقوه شاعر بزرگ (لنگرودی، ۱۳۷۵: ۷۳) و از اکابر فصحای بلاغت قرین و از معارف شعرای فصاحت آیین (خاتمی، ۱۳۷۴: ۳۱۳) بود. وی در شمار گویندگانی است که بعد از روزگار صفویه، لزوم پیروی از شیوه سرایندگان متقدم را شاعر شاعری خویش کردند و بدین صورت کوشیدند تا با هرج و مرچی که رفته رفته در سبک هندی پدیدار آمده و شعر دلاویز فارسی را از مسیر مطلوب خود خارج کرده بود، به مبارزه برخیزند.

زادگاه صباحی، ناحیه بیدگل، از توابع کاشان است و نیز در همین مکان جهان را بدرود گفته و به خاک سپرده شده است. تاریخ ولادت وی به درستی معلوم نیست. خود نیز در اشعارش اشارتی بدان نمی کند، همچنانکه زمان درگذشت او هم نامشخص است و تنها می توان گفت که درگذشت او در اوایل سلطنت فتحعلیشاه قاجار روی داده است.

صباحی در سال‌های جوانی به زیارت خانه خدا نایل آمده و چنانکه از آثارش پیداست، مدت زمانی نیز در شیراز اقامت داشته است. ظاهراً بقیه عمر خود را بجز سفرهای کوتاه، در شهر کاشان و در منطقه بیدگل زادگاه خویش گذرانیده و به کار کشاورزی امرار معاش کرده است.

از حوادث رقت انگیز زندگی وی، حادثه زمین لرزه و حشتناک کاشان به سال ۱۱۹۶ هجری قمری است که بر اثر آن شاعر، عایله خویش را از دست می دهد و حاصل این فاجعه، ترکیب بند تأثیرآوری است که وی به مرثیت عزیزان از دست داده خود به یادگار گذاشته است.

صباحی، با هاتف اصفهانی و آذر بیگدلی دوستانی همدل و استوار بوده‌اند. نسبت به آذر بیگدلی با حرمتی که شاگرد از استاد خود سخن می گوید، یاد می کند. ظاهراً آذر مربی هنری و راهنمای وی در شاعری بوده است و چنانکه آذر خود در شرح احوال

صباحی در تذکره آتشکده خویش می‌نویسد، تخلص صباحی را نیز همو برای وی برگزیده است.

### ۱-۱. پیشینه تحقیق

در زمینه موسیقی شعر در اشعار شاعران کلاسیک و معاصر کارهای ارزشداری صورت گرفته است ولی در اشعار صباحی بیدگلی در این خصوص تحقیقی انجام نشده است؛ و این تحقیق با دقت زیاد و ارایه آمار و نمودار و درصد فراوانی، سلیقه شاعر در بکار بردن اوزان مختلف، استفاده از ردیف، حرف روی، کلمات قافیه را نشان داده است تا با این کار گوشاهای از سبک شعری شاعر و ذوق و قریحه او در سروdon اشعار نمایان گردد.

### ۲. سرودهایی که به نام صباحی معرفی شده‌است

دیوان اشعار صباحی شامل ۶۷ غزل، ۲۵ قصیده، ۳ ترکیب‌بند، بیش از ۲۹ قطعه و ۱۰ تک بیت، ۱۰۳ ماده تاریخ، ۶ مثنوی کوتاه، ۵۳ رباعی می‌باشد و همانطور که پیداست در انواع شعر طبع آزمایی کرده‌است.

صباحی در دیوان اشعار خود ۶۷ غزل دارد و مثل ادبیان و شاعران و سخنوران پیشین در زمینه دین و عرفان و اخلاق و عشق الهی به صورت صریح یا به شکل استعاری اشعار خود را سروده است. با ذکر این مطلب که ممکن است صباحی آن موضوعات را به زبان دیگری بیان کرده باشد.

قصاید صباحی هم از نظر همانندسازی با دیگر سخنوران شامل: مسائل دینی و مذهبی، توحید و نعمت و منقبت و رثاء است و در مواردی هم این مطالب را درهم آمیخته و سروده خود را به پایان برده است.

از بیست و پنج قصیده موجود در دیوان او، یک قصیده در منقبت حضرت پیامبر (ص)، هفت قصیده مدیحه، یک قصیده پاسخی منظوم به دو تن از یاران خویش، سه قصیده در ستایش دوست خود آذر بیگدلی، یک قصیده در نصب ضریح سیمین بر مرقد

امیرالمؤمنین علی (ع)، دو قصیده در شای حضرت امیرالمؤمنین علی (ع)، دو قصیده در ثنای حضرت علی بن موسی الرضا (ع)، یک قصیده در تاریخ زراندود کردن گبد منور حضرت حسین بن علی (ع)، یک قصیده در رثای دوست خود هاتف اصفهانی، یک قصیده در سوک در گذشت مادر خود، یک قصیده در شای حضرت امام مجتبی (ع)، یک قصیده لغز قلم و ستایش آذر بیگدلی، یک قصیده در ستایش هاتف اصفهانی و تأسف از در گذشت آذر بیگدلی، یک قصیده در تهنیت و تاریخ جشن زفاف، یک قصیده تاریخ نصب ضریح مقدس حضرت امیرالمؤمنین علی (ع) قرار دارد.

ترکیب بند: صباغی پس از قصاید سه ترکیب بند سروده است:

- ۱- ترکیب بند نخست در چهارده بند - ۱۱۴ بیت - در رثای حضرت حسین بن علی (ع) و دیگر شهیدان فاجعه کربلا.
- ۲- ترکیب بند دوم در شش بند - ۵۳ بیت - در رثای آذر بیگدلی.
- ۳- ترکیب بند سوم در پنج بند - در ۳۷ بیت - در سوک کسان خویش که در فاجعه زلزله‌ای ویرانگر و مرگبار جان خود را از دست داده‌اند.

سباغی پس از ترکیب‌بندها، تعدادی قطعات (بیش از ۲۹ قطعه) و تک بیتها، ماده تاریخ (۱۰۳ مورد)، مثنوی کوتاه (۶ مورد) در موضوعات مختلف و شماری رباعی (۵۳ مورد) که معمول سخنوران بوده، سروده و دیوان خود را کامل کرده است.

### ۳. اشعار صباغی

در میان گروه شاعران بازگشت ادبی، صباغی بیدگلی جایگاهی ممتاز دارد. در سروden انوع شعر طبع خود را آزموده و در هر نوع سخن به خوبی از عهده ادای آن برآمده است. صباغی در غزل شیرین و لطیف خود به سخن سعدی و حافظ توجه دارد و در قصیده، کار قصیده سرایان بزرگ قرون پنجم و ششم سرمشق اوست و چنانکه شعر او گواه است، به تبع آثار آنان کوششی فراوان داشته و به عظمت کار شاعرانی چون: عنصری، فرخی، سنائی، مختاری، معزی، انوری، لامعی و ازرقی به دیده حرمت می‌نگریسته است. فتح الله خان شیانی کاشانی قصیده سرای بزرگ دوره قاجاریه، صباغی را در کار رجعت

ادبی، نخستین کس به شمار آورده است. به هر حال تأثیر وجود صباخی در تحول ادبی بر بنیاد شیوه شاعران پیشین انکارناپذیر است؛ زیرا فتحعلی خان صبا، ملک الشعرای دوران فتحعلی شاه و سرسلسله گویندگان عصر قاجاریه و مروجه هنر شاعری در آن دوره، پرورده مکتب اوست.

#### ۴. پیشقدمان نهضت ادبی

در نیمه دوم قرن دوازدهم - اواخر دوره افشاریه و کمی پیش از آنکه فتحعلی شاه گویندگان و سخنوران را در دربار باشکوه خود گرد آورد - ذهن مردم از سبک متکلف دوره مغول و تیموریان و عبارت پردازی‌ها و نکته سنجی‌های سبک هندی آزرده و ملول گردید و نهضت نسبتاً مهمی در شعر فارسی آغاز شد.

شهر اصفهان، اگرچه در عهد استیلای افاغنه خرابی بی‌حد دیده و مردم آن پراکنده و بی‌سروسامان شده بودند، و با اینکه کریم خان زند، مردی شعردوست و شاعرپرور نبود و خود در اصفهان اقامتی نداشت، و به ظاهر امر، موجبات سیاسی و اجتماعی برای ایجاد چنین نهضتی در این شهر وجود نداشت، کانون نهضت جدید شد. دو سه تن مرد خوش قریحه و صاحب ذوق به یکباره روی از سبک رایج هندی بر تافتند و به تبع طرز و شیوه استادان پنج شش قرن پیش پرداختند و زمینه پیدایش گویندگان از خود بزرگ‌تر را فراهم آوردن.

مشهورترین آنها، که پیشقدمان این نهضت ادبی بودند، سید محمد شعله اصفهانی (متوفی ۱۱۶۰ هـ)، میرزا محمد نصیر اصفهانی (۱۱۹۲ هـ.ق) صاحب مثنوی معروف «پیر و جوان» و بالاتر و مهم‌تر از همه، میر سیدعلی مشتاق از سادات حسینی اصفهان (۱۱۷۱ هـ.ق) بود که خود ذوق و قریحه لطیفی در غزلسرایی داشت و در ایجاد نهضت جدید بیش از همه کوشش و دیگران را به استقبال و تبع سبک کلام استادان قدیم رهبری کرد. بر اثر هدایت و تشویق او منظومه‌ای از گویندگان جوان که اکثر آنان از مردم اصفهان بودند، بر گرد او جمع شدند که از آنها آقا محمد خیاط عاشق اصفهانی (۱۱۸۱ هـ)، آقا محمد تقی صهبای قمی (۱۱۹۱ هـ.ق) لطفعلی ییگ آذر ییگدلی شاملو (۱۱۹۵ هـ

ق)، سید هاتف اصفهانی (۱۱۹۸ هـ) و حاجی سلیمان صباحی بیدگلی کاشانی (۱۲۰۶ هـ) ق) را می‌توان نام برد.

این چند نفر بودند که نخستین مجدد سبک قدما شدند و مشاهیر شعرای عهد فتحعلی شاه بیشتر دست پروردگان و شاگردان آنان بودند.

اما در همان بحبوحه قدرت این طبقه، باز کسانی بودند که با آنان به جدال می‌پرداختند و این گروه را منحرف و کج سلیقه و بی‌ذوق می‌پنداشتند و زبان به طعن آنان می‌گشودند (آرین پور، ۱۳۷۸، ج ۱: ۱۴-۱۳).

در این دوره گاه اوزان تازه‌یی دیده می‌شود. صباحی بیدگلی در قطعه زیر که به رفیق اصفهانی می‌فرستد، از طرفداران سبک هندی انتقاد می‌کند. تدنی زبان در این قطعه بسیار خوب دیده می‌شود. این قطعه می‌رساند که تقلید از آثار قدما در اوایل کار تا چه حد سطحی و بدون معرفتِ کافی بوده است:

شکایتی است ز ابنای روزگار مرا  
نجسته ره به طریقت، ستاده در ارشاد  
رسانده بانگ فضیلت به چرخ و نشاند  
به خضر طعنه و خود در میان وادی گم  
زبان طعنه گشایند در بزرگانی  
ز ششصد است فرون کارمیده‌اند به خاک  
کسی نه زاهل جهان منکر بلاغتشان  
به صدق دعویشان عالمی گواه چو تو  
نیاورد بجز از خیر یاد این طبقات  
ز طرز و شیوه ایشان شود چو کس عاجز  
نهد به شاعر دیرینه تهمت هذیان  
بود طریقهٔ ما اقتفاری استادان  
تویی به درک وی الحق در این بساط حقیق  
نبرده پی به حقیقت، نشسته در تحقیق  
سهیل رازُها و صهیل راز نهیق  
به نوح خنده و خود در میان بحر غریق  
که شعرشان بد و شعری بود به رتبه شقيق  
که خاک مرقدشان باد رشگ مشک سحیق  
چه از وضیع و شریف و چه از عبید و عتیق  
سزد ز روح الامین بشنوی بر این تصدقیق  
میان معنی و لفظ آنکه می‌کند تطبیق  
برای خود کند اندیشه مخلصی ز مضيق  
دهد به گفتۀ پیشینه نسبت تلفیق  
پیاده را نرسد طعنه بر هدات طریق»  
(صباحی، ۱۳۶۵: ۱۹۴-۱۹۳).

## ۵. دربارهٔ شعر بازگشت

جنبیش بازگشت در عهد قاجاریه به اوچ خود رسید. زیرا پادشاهان قاجار بسیار شعردوست بودند و گاه خود نیز شعر می‌گفتند و علاوه بر این صاحب دربارهای مجللی بودند. از این رو شعر دوباره به دربار رفت و صله گرفتند، بازار قصیده را داغ کرد. قصیده در دورهٔ بازگشت دارای هیچ گونه اصالتی نیست. در واقع نسخهٔ دوم اشعار قدمای سبک خراسانی و عراقی است. هر شاعری که شعرش به نسخهٔ اصلی نزدیک تر بود، از شهرت بیشتری بهره داشت. به هیچ وجه اوضاع پیرامون و مسائل زمانه در نظر گرفته نمی‌شد. چندین شاعر پیوسته از یک نمونهٔ اصلی تقليید می‌کردند و در این تقليید، حتی به تقليید سایر مقلدان نیز از آن نمونه نظر داشتند. آنچه در باب قصيدة سبک بازگشت گفته شد، در باب غزل این سبک صدق نمی‌کند. غزل سبک بازگشت به نظر ما بر خلاف مشهور، مبتنی بر تقليید صرف از قدما نیست، بلکه در مرحلهٔ اول عکس العمل در مقابل سبک هندی است (سبک هندی همه محدود به غزل بود).

آذر بیگدلی و مشتاق و هاتف و صباحی، ایجاد کنندگان نهضت بازگشت ضدیت شدیدی نسبت به سبک هندی داشتند.

غزل دورهٔ بازگشت مجموعه‌ای است از عناصر طرزهای مختلف از قبیل شیوهٔ سعدی، حافظ، بابافغانی و حتی شاعران سبک هندی و البته گاه خود نیز به ندرت اندک تازگی‌هایی دارد. از این روی غزل این دوره، گاه بسیار جالب است. با زبانی روان و گریده، مضامین گزیدهٔ قدماء دستچین شده‌است؛ یعنی عصارهٔ غزلیات قدماء در غزل عهد بازگشت دیده می‌شود. راست است که در غزل این دوره شاعر صاحب طرز بر جسته‌ای نداریم اما نفی کردن این نوع غزل چنان که معمول است به هیچ روی روا نیست. غزل عهد بازگشت کلاً مبتنی بر عشق و عاشقی است و مضامین عارفانه در مرحلهٔ بعدی است. تأثیر سبک سعدی، حافظ، بابا و وحشی از سایرین بیشتر است (شمیسا، ۱۳۸۶: ۱۹۱-۱۸۹).

در قرن سیزدهم شاعران بزرگی چون: نشاط اصفهانی، صبای کاشانی، مجرم اصفهانی هر چند در همان شیوهٔ محدود بازگشت کار می‌کردند، از عهدهٔ تقليیدهای بسیار خوبی برآمدند و باید آنان را از بهترین غزلسرایان درجهٔ دوم یا مقلد زبان فارسی دانست (همان: ۱۹۲).

## ۶. موسیقی کناری

منظور از موسیقی کناری عواملی است که در نظام موسیقیایی شعر دارای تأثیر است، ولی ظهور آن در سراسر شعر قابل مشاهده نیست. بر عکسِ موسیقی بیرونی که تجلی آن در سراسر بیت یا مصraigان است و به طور مساوی و در همه جا به طور یکسان حضور دارد. جلوه‌های موسیقی کناری بسیار زیاد است و آشکارترین نمونه آن قافیه و ردیف است (شفیعی کدکنی، ۱۳۷۹: ۷۱).

بر اساس پژوهش در غزلیات و قصاید صباحی می‌توان گفت که از مجموع ۶۷ غزل او، ۲۳ غزل بدون ردیف و در ۴۴ غزل شاعر ردیف وجود دارد که به صورت یک و چند کلمه‌ای و از جنس فعل، ضمیر، حرف، اسم و صفت می‌باشد.

### اقسام ردیف در غزلیات صباحی

(الف) ردیف یک و چند کلمه‌ای (فعل): ۲۹ مورد؛ مانند: بادا، آرم تو را، نگذاشت، است، گرفت، درویشانست، سپرد، آمد، باشد، گم شد، رفته باشد، چه می‌کردم و ... .

(ب) ردیف یک کلمه‌ای (اسم، حرف و صفت): ۱۵ مورد؛ مانند: آنجا، را، ما را، امشب، دوست، دگر، هنوز، خوش، من، جهان، تو، هر دو، به و ... .

صباحی در غزلیات خود از «ردیف» به خوبی استفاده کرده و بیش از ۶۰ درصد غزل‌هایش مردف هستند و این امر نشان دهنده توجه وی به استفاده از ردیف در غزل‌هایش می‌باشد؛ هرچند که بیشتر ردیف‌های استفاده شده صباحی کلمات ساده هستند. ردیف با «فعل» نیز در غزلیات صباحی از بسامد بالایی برخوردار است.

### بررسی قافیه در قصاید و غزلیات صباحی

موسیقی کناری به ترتیب در قافیه و ردیف جلوه‌گر می‌شود. قافیه در شعر فارسی از جایگاه خاصی برخوردار است. «قافیه نوعی زمینه‌سازی برای القای موسیقی شعر در ذهن آدمی است. تکرار الفاظی که از نظر معنا و احتمالاً از لحاظ شکل ظاهری باهم متفاوتند، ولی از نظر لحن و آهنگ هم‌نوا هستند، لذتی به آدمی می‌بخشد که نزدیک است به لذتی که از استماع نغمه‌ای دریافت می‌کنیم» (ملح، ۱۳۸۵: ۸۳).

بیشتر قصاید و غزلیات صباخی دارای قافیه اسمی هستند و تعداد قصاید و غزلیاتی که به طور کامل دارای قافیه فعلی باشند در اشعار او اندک است؛ به طوری که از میان ۶۷ غزل او ۷ غزل (غزل ۹، ۱۹، ۴۱، ۴۵، ۴۸، ۴۹، ۵۲) است که قافیه فعلی در آنها به کار رفته است و همه قصاید صباخی دارای قافیه اسمی است. یعنی دقیقاً ۸۹٪ غزلیات و ۱۰۰٪ قصاید صباخی قوافي اسمی دارد و در ۱۱٪ غزلیات او قوافي فعلی به کار رفته است.

حروف روی در قصاید و غزلیات صباخی عبارتند از:

۱. حرف روی (ا): در غزلیات ۶ مورد و در قصاید ۳ مورد.
۲. حرف روی (ت): در غزلیات ۵ مورد.
۳. حرف روی (د): در غزلیات ۷ مورد و در قصاید ۱ مورد.
۴. حرف روی (ر): در غزلیات ۹ مورد و در قصاید ۸ مورد.
۵. حرف روی (ز): در غزلیات ۲ مورد.
۶. حرف روی (س): در قصاید ۱ مورد.
۷. حرف روی (ش): در غزلیات ۱ مورد.
۸. حرف روی (ق): در قصاید ۱ مورد.
۹. حرف روی (ک): در غزلیات ۱ مورد.
۱۰. حرف روی (گ): در قصاید ۱ مورد.
۱۱. حرف روی (ل) در غزلیات ۴ مورد و در قصاید ۱ مورد.
۱۲. حرف روی (م): در غزلیات ۴ مورد و در قصاید ۱ مورد.
۱۳. حرف روی (ن): در غزلیات ۱۸ مورد و در قصاید ۶ مورد.
۱۴. حرف روی (و): در غزلیات ۲ مورد.
۱۵. حرف روی (ه): در غزلیات ۵ مورد.
۱۶. حرف روی (ی): در غزلیات ۳ مورد و در قصاید ۲ مورد.

با نگاهی به حروف مورد استفاده در اشعار صباخی می‌توان دریافت که شاعر از ظرفیت حروف فارسی استفاده خوبی کرده است.

### جدول بسامد حرف روی در غزلیات صباحی

روی	ا	ت	د	ر	ز	ش	ک	م	ن	و	ه	ی
بسامد	۶	۵	۷	۹	۲	۱	۱	۴	۲	۱۸	۵	۳

از مجموع ۶۷ غزل صباحی، ۱۹ غزل دارای حرف وصل است که عبارتند از:

۱- حرف وصل (ت): ۱ مورد (غزل: ۷).

۲- حرف وصل (م): ۷ مورد (غزل: ۶، ۴۱، ۴۵، ۴۶، ۴۸، ۵۱).

۳- حرف وصل (ه): ۱ مورد (غزل: ۹).

۴- حرف وصل (ی): ۱۰ مورد (غزل: ۴، ۱۱، ۱۴، ۳۱، ۱۷، ۳۵، ۵۶، ۶۰، ۶۶، ۶۷).

وصل	ت	م	ه	ی
بسامد	۱	۷	۱	۱۰

### قصیده

نوع اشعاری است که بر یک وزن و قافیه با مطلع مُصرع، و مربوط به یکدیگر درباره موضوع و مقصود معین، از قبیل مدح پادشاه و تهنیت جشن عید و فتحنامه جنگ، یا شُکر و شکایت و فخر و حماسه سرایی و مرثیه و تعزیت و مسایل اخلاقی و اجتماعی و عرفانی و امثال آن ساخته باشند، و شماره ابیاتش حد متوسط معمول مابین بیست تا هفتاد و هشتاد بیت باشد و بیشتر از آن تا حدود صد و پنجاه بیت و افزون‌تر نیز گفته‌اند و بعضی کمتر از بیست بیت را تا حدود پانزده و شانزده بیت نیز قصیده نامیده‌اند (همایی، ۱۳۷۳: ۱۰۲).

کاهش و افزایش عدد ابیات یا کوتاهی و بلندی قصاید، بستگی دارد به اهمیت موضوع، و قدرت و قوت طبع شاعر، و خصوصیت قوافی و اوزان مطبوع و نامطبوع که گوینده برای انشاء قصیده انتخاب کرده باشد (همان: ۱۰۳).

### اقسام ردیف در قصاید صباحی

از مجموع ۲۵ قصیده صباحی، ۲۲ قصیده بدون ردیف و تنها در ۳ قصیده، ردیف وجود دارد که به صورت یک کلمه‌ای و از جنس فعل و حرف است:

الف) ردیف یک کلمه‌ای ( فعل): گرفت، نکند.

ب) ردیف یک کلمه‌ای (حرف): بر.

ردیف یک کلمه‌ای ( فعل)	۲ مورد	گرفت، نکند	ردیف یک کلمه‌ای (حرف )	۱ مورد	بر
------------------------	--------	------------	------------------------	--------	----

با توجه به دوره و سبک شعری شاعر و کم رونق بودن بازار قصیده‌سراایی و تعداد کم قصاید، صباحی اشتیاق چندانی به استفاده از ردیف در قصاید خود نشان نداده است.

#### جدول بسامد حرف روی در قصاید صباحی

روی	ا	د	ر	س	ق	گ	ل	م	ن	ی	بسامد
۲	۶	۱	۱	۱	۱	۱	۱	۸	۱	۳	

صباحی در قصاید نیز مثل غزلیاتش از ظرفیت حروف فارسی در ساختن حرف روی به خوبی استفاده و تنوع ایجاد کرده است.  
از مجموع ۲۵ قصیده صباحی، فقط ۳ قصیده دارای حرف وصل است که عبارتند از:  
حروف وصل (ی): ۲ مورد (قصاید: ۲۴ و ۲۳)، حرف وصل (م): ۱ مورد: قصیده ۱۶.

وصل	ی	م
بسامد	۲	۱

#### ۷. موسیقی بیرونی

موسیقی بیرونی «همان چیزی است که وزن عروضی خوانده می‌شود و لذت بردن از آن امری غریزی است یا نزدیک به غریزی؛ بنابراین، بحور عروضی یک شاعر به لحاظ حرکت و سکون و تنوع آنها و به لحاظ هماهنگی با زمینه‌های درونی و عاطفی شعر قابل بررسی است» (شفیعی کدکنی، ۱۳۸۶: ۹۵). به جرأت می‌توان اذعان کرد که مشخص‌ترین جنبه موسیقی شعر، عروض یا همان موسیقی بیرونی است. «زبان‌ها بر اساس عنصری که مبنای وزن هر زبان است باهم تفاوت پیدا می‌کنند» (ولک و وارن، ۱۳۷۳: ۱۹۲). در شعر نیز

می‌توان به چنین دیدگاهی قائل بود به این معنی که اشعار براساس محتوایی که هر کدام وزن متناسبی را می‌طلبند، از هم متفاوت می‌شوند. به عنوان مثال از عوامل عمده انتقال محتوای حماسی شاهنامه، استفاده فردوسی از بحر متقارب است.

صباخی در قصاید خود از هفت بحور عروضی سود جسته است که به ترتیب عبارتند از:

۱- بحر هزج؛ ۸- قصیده؛ ۲- بحر رمل؛ ۶- قصیده؛ ۳- بحر مضارع؛ ۴- قصیده؛ ۴- بحر مجث؛ ۳- قصیده؛ ۵- بحر خفیف؛ ۲- قصیده؛ ۶- بحر منسخر؛ ۱- قصیده؛ ۷- بحر رجز؛ ۱- قصیده.  
بسامد و بکارگیری بحور و اوزان شعری قصاید صباخی به شرح ذیل است:

۱- بحر رمل مشمن محدود (فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن):  
صباخی قصاید ۵، ۶، ۷، ۱۴ و ۲۰ را در وزن فوق سروده است:

قصیده «در نصب ضریع سیمین بر مرقد امیرالمؤمنین علی علیه السلام» با مطلع:  
کرد در کار جهان، اندیشه چندین هوشیار غیر نام نیک در وی نیست چیزی پایدار  
(صباخی، ۱۳۶۵: ۶۷).

قصیده «در ثنای حضرت امیرالمؤمنین علی علیه السلام»:  
«کرد از عهد جوانی یاد، زال روزگار ساخت نو پیرانه سر، پیرایه پیرار و پار»  
(همان: ۷۴).

قصیده «در ثنای حضرت علی بن موسی الرضا علیهم السلام»:  
«طوس این، یا وادی ایمن که می‌بینم ز دور گبد شاه خراسان یارب این، یا نخل طور»  
(همان: ۸۳).

قصیده «مدیحه»:  
«خان خانان، آنکه هست از لطف یزدان جلیل کوکب ذاتش سعید و گوهر اصلش اصیل»  
(همان: ۱۱۰).

قصیده «لغز قلم و ستایش آذر بیگدلی»:  
«چیست آن مرغی که دارد دوزیان در یک دهن گاه، دمسازیش آین، گاه، غمازیش فن»  
(همان: ۱۳۲).

۲- بحر رمل مثمن محبون محنوف (فعالتن فعالتن فعالتن فعلن):

صباحی در این وزن ۱ قصیده سروده است (قصیده ۲):

«باز اقلیم چمن خسرو آذار گرفت      دست گل تیغ تطاول ز کف خار گرفت»  
(همان: ۵۲).

۳- بحر مضارع مثمن اخرب مکفوف محنوف (مفعولُ فاعلاتُ مفاعيلُ فاعلن):

صباحی در این وزن ۴ قصیده، (قصاید ۹، ۱۱، ۱۶ و ۱۷) را سروده است:

قصیده «در تاریخ زراندود کردن گبند منور حضرت حسین بن علی علیهمالسلام»:  
«این زرنگار قبه چه کز عکس و بام در      اندوده است قبة افلات را به زر؟»  
(همان: ۹۱).

قصیده «در ثنای حضرت علی بن موسی الرضا علیهمالسلام»:

«چون شد به تخت عاج، خرامان، خدیو روس      افتاد شاه زنگ ز اورنگ آپسوس»  
(همان: ۱۰۰).

قصیده «در سوک در گذشت مادر خود»:

«نیلی است جامه از ستم چرخ اخضرم      خون دل است از خم گردون به ساغرم»  
(همان: ۱۱۶).

قصیده «مدیحه»:

«در صحن باغ و راغ کشاورز مهرگان      بدرود ارغوان و فروکشت زعفران»  
(همان: ۱۱۹).

۴- بحر مجتث مثمن محبون محنوف (مفاعلن فعالتن مفاعلن فعلن):

در وزن فوق ۳ قصیده سروده شده است (قصاید ۴، ۱۳ و ۱۹):

قصیده ۴ در ستایش آذر بیگدلی:

«کمان چرخ که تیرش یکی خطانکند      بجز مرا هدف ناوک بلانکد»  
(همان: ۶۳).

قصیده «مدیحه»:

«بهار آمد و دارند کوه و صحرا نگ      ز نقش خامه مانی و نامه ارزنگ»  
(همان: ۱۰۸).

قصيدة «مديحه»:

«جهان چو بخت خدیو زمانه گشت جوان      قدم به تخت کیان زد خدایگان جهان»  
 (همان: ۱۲۷).

۵- بحر هزج مثمن اخرب مکفوف محدود (مفهولُ مفاعیلُ مفاعیلُ فهولن):

در این وزن ۳ قصيدة سروده شده است (قصيدة ۸، ۱۰ و ۲۵):

قصيدة «در مدح آذر بیگدلی»:

«دوشم که نمی‌ماند به شباهی دگر بر      چشم به سها، طعنه همی زد به سهر بر»  
 (همان: ۸۷).

قصيدة «در رثای هاتف اصفهانی»:

«ناصح چه دهی پند من از گریه بسیار؟      تا دل نشود ریش نگردد مژه خونبار»  
 (همان: ۹۸).

قصيدة «تاریخ نصب ضریح مقدس حضرت امیر المؤمنین علی علیه السلام» با مطلع:  
 «حقان جهان، فخر مهان، ظل الهی      آرایش اورنگ کی و افسر شاهی»  
 (همان: ۱۵۶).

۶- بحر هزج مثمن سالم (مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن):  
 در این وزن ۳ قصيدة سروده شده است (قصيدة ۱، ۲۳ و ۲۴):  
 قصيدة در منقبت حضرت پیامبر اکرم صلوات الله علیه و آله با مطلع:  
 «شباهنگام چون بنهفت رخ این لاله حمرا      شکفت از چشم انجم صد هزاران نرگس شهلا»  
 (همان: ۴۷).

قصيدة «مديحه» با مطلع:

«وزید از جانب گلشن نسیم عنبرافشانی      برآورد از دل مرغ قفس فریاد و افغانی»  
 (همان: ۱۴۸).

قصيدة «در تهنيت و تاریخ جشن زفاف» با مطلع:

«فلک گسترد در گیتی بساط بهجت افزایی      مهیا شد به لطف شاه دین عیش مهنای»  
 (همان: ۱۵۳).

۷- بحر منسخر مثمن مطوى منحور (مفتعلن فاعلات<sup>۳</sup> مفتعلن فع):

در اين وزن ۱ قصيدة يعني قصيدة شماره ۳ که پاسخی منظوم به دو تن از ياران خويش است، سروده شده است، با مطلع:

«دی به سحرگاه، کافتاب و شفق بود رشك عذار اياز و ديده محمود»  
(همان: ۵۸).

۸- بحر خفيف مسدس مخبون (فعلاتن مفاععلن فعلن):

در وزن فوق ۲ قصيدة سروده شده است يعني قصاید ۱۲ و ۲۲:

قصيدة «در ثانی حضرت امير المؤمنین علی علیه السلام» با مطلع:

«چون سحر زد برین بلند رواق خسرو شرق رايست اشراق»  
(همان: ۱۰۳).

قصيدة «در ستایش هاتف اصفهانی و تأسف از درگذشت آذر بیگدلی» با مطلع:

«يارم از در درآمد از ياري اين به خوابست يا به بيداري»  
(همان: ۱۴۳).

۹- بحر هزج مسدس اخرب مقوض مخدوف (مفهول<sup>۴</sup> مفاععلن فعولن):

در اين وزن ۲ قصيدة سروده شده است (قصاید شماره ۱۵ و ۲۱):

قصيدة «در ثانی آذر بیگدلی» با مطلع:

«چون کرد برین بلند طارم بر جای سمور، جلوه قاقم»  
(همان: ۱۱۳).

قصيدة «مدیحه» با مطلع:

«ای گشته عیان ز یک گریان روی تو و روی ماه کنعان»  
(همان: ۱۳۷).

۱۰- بحر رجز مثمن سالم (مستفعلن مستفعلن مستفعلن مستفعلن):

در وزن فوق ۱ قصيدة يعني قصيدة ۱۸ سروده شده است. قصيدة «در ثانی حضرت امام مجتبی علیه السلام» با مطلع:

«آسود چون گوش جهان، دوش از خروش مرد و زن

شد بر در کاشانه‌ام، دست نگاری حلقه زن»

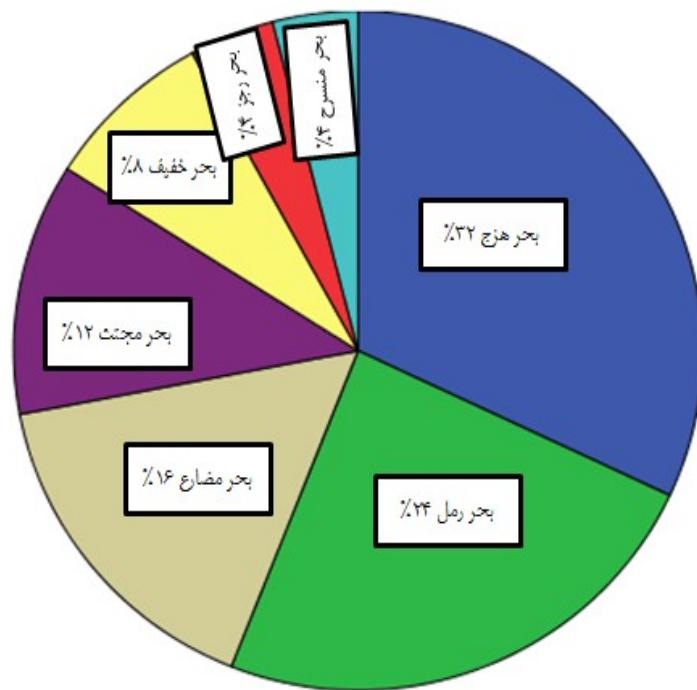
(همان: ۱۲۴).

نگاهی به بحور و اوزان شعری قصاید صباخی، بیانگر آن است که ۲۱ قصيدة او در قالب مثمن و ۴ قصيدة در قالب مسدس سروده شده‌اند.

### اوزان و بحور عروضی قصاید صباخی

ردیف	وزن	بحر	بسامد	درصد
۱	فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن	رمل مثمن محدود	% ۲۰	۵
۲	فعلاتن فعلاتن فعلاتن فَعِلن	رمل مثمن مخبون محدود	% ۴	۱
۳	مفعولُ فاعلاتُ مفاعيلُ فاعلن	مضارع اخرب مکفوف محدود	% ۱۶	۴
۴	مفاعلن فعلاتن مفاعلن فعلن	مجتث مثمن مخبون محدود	% ۱۲	۳
۵	مفعولُ مفاعيلُ مفاعيلُ فَعولن	هزج اخرب مکفوف محدود	% ۱۲	۳
۶	مفاعيلن مفاعيلن مفاعيلن مفاعيلن	هزج مثمن سالم	% ۱۲	۳
۷	مفتعلن فاعلاتُ مفتعلن فَع	منسرح مثمن مطوى منحور	% ۴	۱
۸	فعلاتن مفاعلن فعلن	خفيف مسدس مخبون	% ۸	۲
۹	مفعولُ مفاعلن فَعولن	هزج مسدس اخرب مقویض محذوف	% ۸	۲
۱۰	مستفعلن مستفعلن مستفعلن مستفعلن	رجز مثمن سالم	% ۴	۱

### نمودار درصد فراوانی اوزان عروضی قصاید صباحی بیدگلی



با دقت در جدول و نمودار بالا می‌توان دید که صباحی در قصاید خود از ۷ بحر عروضی سود جسته که در این میان، به بحر «هژج» و «رمل» توجه و علاقه خاصی نشان داده است؛ به طوری که این دو بحر، ۵۶ درصد از اوزان قصاید صباحی را شامل می‌شود. همچنین باید اذعان کرد که صباحی از بحور متعدد استفاده نکرده و این موضوع بیشتر به دلیل تعداد محدود قصاید او می‌تواند باشد.

### غزل

غزل در اصطلاح شعرای فارسی، اشعاری است بر یک وزن و قافیت، با مطلع مُصرَّع که حد معمول باید متوسط مابین پنج بیت تا دوازده بیت باشد و گاهی بیشتر از آن تا حدود پانزده و شانزده بیت، و به ندرت تا نوزده بیت نیز گفته‌اند. اما اگر از پنج بیت کمتر، چون سه چهار بیت، باشد می‌توان آن را غزل ناتمام گفت و کمتر از سه بیت را به نام غزل نشاید نامید (همایی، ۱۳۷۳: ۱۲۴).

کلمهٔ غزل در اصل لغت، به معنی عشق‌بازی و حدیث عشق و عاشقی کردن است؛ و چون این نوع شعر بیشتر مشتمل بر سخنان عاشقانه است، آن را غزل نامیده‌اند؛ ولیکن در غزل‌سرایی حدیث مغازله شرط نیست، بلکه ممکن است متضمن مضامین اخلاقی و دقایق حکمت و معرفت باشد؛ و از این نوع غزل‌های حکیمانه و عارفانه نیز بسیار داریم (همان: ۱۲۴).

### اوزان عروضی غزلیات صباحی

صباحی در غزلیات خود دقیقاً از هفت بحور عروضی سود جسته است که به ترتیب عبارتند از:

۱- بحر هرج: ۲۷ غزل؛ ۲- بحر مصارع: ۱۴ غزل؛ ۳- بحر رمل: ۱۱ غزل؛ ۴- بحر

مجثث: ۱۰ غزل؛ ۵- بحر خفیف: ۲ غزل؛ ۶- بحر جز: ۲ غزل؛ ۷- بحر متقارب: ۱ غزل.

بسامد و بکار گیری بحور و اوزان شعری غزلیات صباحی به شرح ذیل است:

۱- بحر رمل مثمن محدود (فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن):

در این وزن ۵ غزل سروده شده‌است که شمارهٔ غزل‌ها عبارتند از: ۳۱، ۱۷، ۱۴، ۳ و ۲۱.

«گر به کف دامان به رغم آسمان آرم تو را  
بر سر مهر ای مه نامهربان، آرم تو را»  
(صباحی، ۱۳۶۵: ۱۰).

«بر زمین کوی جانان، نقش پای تازه ایست  
گویی آن نآشنا را آشنای تازه ایست»  
(همان: ۱۵).

«غیر را جا پهلوی من، جا مرا پهلوی دوست  
دیده‌ای بر روی دشمن، دیده‌ای بر روی دوست»  
(همان: ۱۶).

«شاهدان از نوک مژگان رخته در دین کرده‌اند  
زلف مشکین دام راه شیخ خودبین کرده‌اند»  
(همان: ۱۹).

«شهر را باشد ز من هرسو تماشای دگر  
آری آری کو چو من در شهر، رسوای دگر؟»  
(همان: ۲۳).

۲- بحر رمل مثمن محبون محدود (فعلاتن فعلاًتن فعلاًتن فعِلن):

در این وزن ۴ غزل سروده شده است (غزل‌های ۱۶، ۴۸، ۴۹ و ۵۰):

«راحت هر دو جهان حاصل درویشانست که برون از دو جهان منزل درویشانست» (همان: ۱۶).

«لشکر غصه ز گیتی بکند بنیادم همت پیر مغان گر نکند امدادم» (همان: ۳۳).

«روی بنمود گل و بال هوس بگشادم دانه ای دیدم و در دام فریب افتادم» (همان: ۳۳).

«دیده از پرتو دیدار تو روشن کردم پای، کوتاه ز ره وادی ایمن کردم» (همان: ۳۴).

۳- بحر رمل مشمن مخبون (فعالتن فعلاتن فعلاتن فعلاتن):

در این وزن فقط غزل شماره ۵۲ سروده شده است؛ با مطلع:

«نیست چون از تو گزیرم، چه ز کوی تو گریزم؟

خیزیم ار از سر جان، از سر کوی تو نخیزم» (همان: ۳۵).

۴- بحر رمل مشمن مشکول (فعالات<sup>۱</sup> فعلاتن فعلات<sup>۲</sup> فعلاتن فعلاتن):

در این وزن نیز تنها غزل شماره ۶۴ سروده شده است:

«نه ز مهر، نور بینم، نه ز ماه، آشنایی همه روز، روز هجران، همه شب، شب جدایی» (همان: ۴۲).

۵- بحر هزج مشمن سالم (مفاعیلن مفاغیلن مفاغیلن مفایعیلن):

در این وزن ۱۰ غزل سروده شده است که شماره غزل‌ها عبارتند از: ۱، ۴، ۲۴، ۲۵،

۳۵، ۵۵ و ۴۶، ۴۲، ۴۴، ۵۶.

«سر کوئی که هردم جان دهد، صد بیگنگاه آنجا فغان کز بی‌پناهی، بایدم بردن پناه آنجا» (همان: ۹).

«رسانیدم به پیری از غم یاری، جوانی را که نه راه وفا داند، نه رسم مهربانی را» (همان: ۱۰).

«چه کم صحن حريم دوست از صحن حرم دارد؟»

کجا صحن حرم چون من، غزالی محترم دارد؟  
 (همان: ۲۰).

«ز دستم نقد دل در کوی آن نامهربان گم شد  
 روم زانجا کجا؟ کانجا تویی، جایی که آن گم شد»  
 (همان: ۲۱).

«که باشد کش نباشد دل به عشق چون تو یاری خوش  
 جهانی با تو خوش دارد، تو داری با که باری خوش»  
 (همان: ۲۶).

«نظر چون از رخ زیبایت ای زیبا پسر بندم      به رخسار که بگشایم، چواز آن رو نظر بندم»  
 (همان: ۲۹).

«نترسم کاستانت را ز بیم پاسبان بینم      ز پای غیر نقشی ترسمت بر آستان بینم»  
 (همان: ۳۰).

«نمی گفتم به خود گر با غمش شادم چه می کردم؟  
 به این خود را تسلی گر نمی دادم چه می کردم؟»  
 (همان: ۳۱).

«اگر زآغاز کار اندیشه انجام می کردم  
 چرا خود را چنین رسای خاص و عام می کردم؟»  
 (همان: ۳۷).

«اگر وقت دعا نبود، بقایت مدعای من      چرا دارد ملک آمین، به لب وقت دعای من؟»  
 (همان: ۳۸).

۶- بحر هزج مثمن اخرب مکفووف محدود (مفهول مفاعیل مفعول):  
 غزل‌های شماره ۱۲، ۲۲، ۲۶، ۴۳، ۵۳ و ۵۴ در این وزن سروده شده‌اند:  
 «بیند چو تو را، باشدش از گفته ندامت      نادیده رخت آنکه مرا کرد ملامت»  
 (همان: ۱۴).

«دیدم به رخش، جان ز تن از شوق برآمد آمد به سرم روزی و روزم به سر آمد»  
همان: (۱۹).

«بر سروقدی فاخته‌ای بال فشان بود وز دل خبرم نیست، همانا که همان بود»  
همان: (۲۱).

«مگذار که دور از رخت ای یار بمیرم یک ره بگذر بر من و بگذار بمیرم»  
همان: (۲۹).

«گفتی که دریغ از تو غم خویش ندارم من هم طمعی از تو ازین بیش ندارم»  
همان: (۳۵).

«با دیده خونبار، به گل کار ندارم دور از تو گلی نیست که در بار ندارم»  
همان: (۳۶).

#### ۷- بحر هزج مسدس محذوف (مفاعیلن مفایعیلن فعلون):

غزل‌های شماره ۹، ۱۱، ۲۹، ۳۲، ۵۱ و ۶۲ در این وزن سروده شده است:

«ندانم دل غم را با که گفته است که هر کس را که می‌بینم، شنفته است؟»  
همان: (۱۳).

«مرا از گلعتاری خار خاریست که خوار اوست هرجا گلعتاریست»  
همان: (۱۴).

«اگر خورشید عالمگیر باشد تو را در قبضه تسخیر باشد»  
همان: (۲۰).

«که کوی میفروشان را بنا کرد؟ که درد اهل عالم را دوا کرد»  
همان: (۲۲).

«نشستم از غم هجرت بدان روز که می‌گرید به روز من بدآموز»  
همان: (۲۳).

«نداری گر خبر از اشک و آهم زمین و آسمان باشد گواهم»  
همان: (۳۴).

«دل از من برد و گوید ترک جان به مرا او هرچه گوید آن به، آن به»  
همان: (۴۱).

۸- بحر هزج مسدس اخرب مقوض محدودف (مفعولُ مفاعلن فاعلن):

غزل‌های ۵، ۶ و ۷ در این وزن سروده شده است:

«سر بر قدمت هواست مارا      بر سر بنگر چهاست مارا»  
 (همان: ۱۱).

«از دیده نهفت ماهام امشب      خون می‌چکد از نگاهم امشب»  
 (همان: ۱۱).

«ظلم است رها شود ز دامت      مرغی که نخست گشته رامت»  
 (همان: ۱۲).

۹- بحر هزج مثمن اخرب (مفعولُ مفاعلين مفعولُ مفاعلين):

غزل شماره ۲ فقط در این وزن سروده شده است:

«ملک دل ویرانم، کش زیر نگین بادا      ویرانیش ار خواهد، ویران تر ازین بادا»  
 (همان: ۹).

۱۰- بحر مجث مثمن مخبون محدودف (مفاعلن فعلتن مفاعلن فعلن):

در این وزن ۷ غزل سروده شده است که شماره غزل‌ها عبارتند از: ۱۵، ۱۹، ۲۸، ۳۸، ۴۱ و ۵۸:

«به هر که می‌نگرم، سرخوش از افسانه تست      فلک به وجود و زمین بیخود از ترانه تست»  
 (همان: ۱۶).

«مدہ به دست بتان دل که بیخود و مستند      به شیشه دل ما بین، که خرد بشکستند»  
 (همان: ۱۷).

«به غیر خار اگر آن نخل تر، بری دارد      نه از برای من، از بهر دیگری دارد»  
 (همان: ۲۲).

«ز من ربود به پیرانه سر جوانی، دل      فغان که صحبت پیر و جوان بود مشکل»  
 (همان: ۲۶).

«پی نشار ندارم بر آستان جهان      دریغ جان جهان را قسم به جان جهان»  
 (همان: ۳۹).

«کسی که یافت چو من قدر آشنای تو      به اختیار نگیرد ره جدای تو»  
 (همان: ۴۰).

«تو را به جبهه نه ابروست این عیان هردو      دو ماه نو زده سر از یک آسمان هر دو»  
 (همان: ۴۱).

۱۱- بحر مجتث مشمن مخبون (مفاععن فعالتن مفاععن فعالتن):

در این وزن ۳ غزل ۴۱، ۴۵ و ۶۷ سروده شده است:

«مکش به خون پرو بالم که من هر آنچه پریدم      به غیر گوشة بامت نشیمنی نگزیدم»  
 (همان: ۲۹).

«تهی ز دولت ساقی نشد قدح ز نبیدم      وظیفه گو نرسد، من به فیض خویش رسیدم»  
 (همان: ۳۱).

«کسی که یافت سرش از کلاه فقر، گرانی      دگر فرود نیاید سرش به تاج کیانی»  
 (همان: ۴۳).

۱۲- بحر مضارع مشمن اخرب مکفووف محدود (مفعولُ فاعلاتُ مفاعیلُ فاعلن):

در این وزن ۱۲ غزل سروده شده است که شماره غزلها عبارتند از: ۱۳، ۱۸، ۲۰، ۲۷، ۴۰، ۴۷، ۵۹، ۶۳ و ۶۶:  
 ۳۹، ۳۷، ۳۳

«گفتم توان ز لعل لبت کام جان گرفت      گفتا چو بگذری ز سر جان توان گرفت»  
 (همان: ۱۴).

«حسنت جهان جان به تو آرام جان سپرد      جان جهان گرفت و به جان جهان سپرد»  
 (همان: ۱۷).

«نگذشت بر گلی که دلم یاد او نکرد      در خون من که بود که دستی فرو نکرد»  
 (همان: ۱۸).

«در خون مرا دو دیده نه اکنون نشسته‌اند      تا دیده‌اند روی تو، در خون نشسته‌اند»  
 (همان: ۲۱).

«جسم تو را، نداده ز تو کس نشان هنوز      گشتم جهان، ندیده نظیرت جهان هنوز»  
 (همان: ۲۴).

«اینم کند هلاک، که نبود پس از هلاک دستی که دامن تو بگیرم به زیر خاک»  
 (همان: ۲۶).

«ای خواجه چشم من همه سوی خط است و خال تو در خیال مال و در اندیشه محال»  
 (همان: ۲۷).

«آید به جز توام، که در اندیشه و خیال؟ این خود خیال باطل و اندیشه محال»  
 (همان: ۲۸).

«سر چیست تاز خوی تو چندین حذر کنم؟ یا سرنهم به پای تو، یا ترک سر کنم»  
 (همان: ۳۲).

«کارم فغان و نیست اثر در فغان من دردم هزار و نیست یکی مهربان من»  
 (همان: ۴۰).

«هر سو در انتظار تو چشمی بود به راه تازین میان به روی که افتاد تو رانگاه»  
 (همان: ۴۱).

«باشد نهایتی ز پی هر بدایتی غیر از جفای تو که ندارد نهایتی»  
 (همان: ۴۲).

#### ۱۳- بحر مضارع مثمن اخرب (مفعولُ فاعل‌تن مفعولُ فاعل‌تن):

در این وزن ۲ غزل ۱۰ و ۳۰ سروده شده است:

«چون ملک دل تو را شد، از جور، به عنایت سلطان چرا پسند ویرانی ولايت»  
 (همان: ۱۳).

«ترسم چو بیوفایش، از یاد رفته باشد خاک من از جفایش، بر باد رفته باشد»  
 (همان: ۲۳).

#### ۱۴- بحر رجز مثمن سالم (مستفعلن مستفعلن مستفعلن مستفعلن):

در این وزن فقط غزل شماره ۶۵ سروده شده است:

«از گردش ایام، چند؟ از دور گردون تابه کی؟ از بزم وی محروم، من، نامحرمان هم بزم وی»  
 (همان: ۴۲).

۱۵- بحر خفیف مسدس محبون (فعالتن مفاعلن فعلن):

در این وزن غزل‌های شماره ۸ و ۳۴ سروده شده‌است:

«زییر تیغ جفای او، از دل رفتم آهی کشم، و فانگذاشت»  
(همان: ۱۲).

«چند در خانه؟ سوی گلشن تاز گل شکفت و کشید مرغ آواز»  
(همان: ۲۵).

۱۶- بحر متقارب مثن محدود (فعولن فعلن فعولن فعل):

در این وزن فقط غزل شماره ۳۶ سروده شده است با مطلع:

«نشد یارم، از یاری من دریغ کشد زارم، از زاری من دریغ»  
(همان: ۲۶).

۱۷- بحر رجز مریع مرفل (مستفعاتن مستفعاتن):

در این وزن نیز تنها غزل شماره ۵۷ سروده شده است با مطلع:

«داغ تو بر دل، درد تو بر جان بهتر ز مرهم، خوشتر ز درمان»  
(همان: ۳۸).

نگاهی به بحور و اوزان شعری غزلیات صباخی، بیانگر این مطلب است که ۱۵ غزل

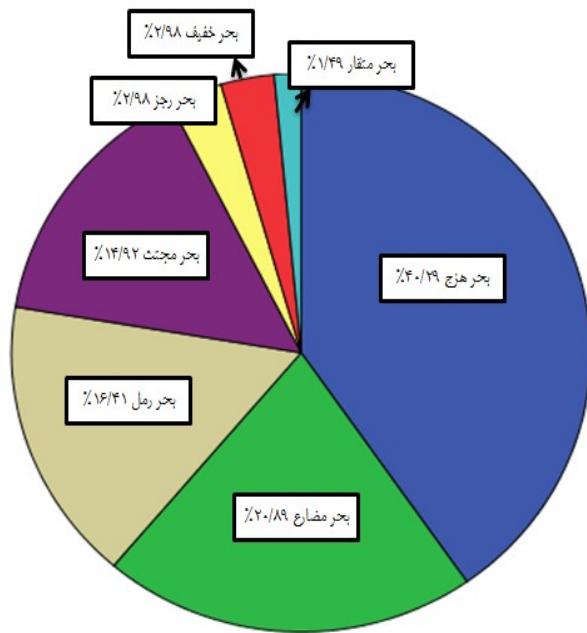
او در قالب مسدس و ۵۱ غزل او در قالب مثن و ۱ غزل او در قالب مریع سروده شده‌اند.

### اوزان و بحور عروضی غزلیات صباخی

ردیف	وزن	بحر	بسامد	درصد
۱	فعالتن فعالتن فاعلتن فاعلتن	رمل مثن محدود	۵	% ۷/۴۶
۲	فعالتن فعالتن فعالتن فَعلن	رمل مثن محبون محدود	۴	% ۵/۹۷
۳	فعالتن فعالتن فعالتن فعالتن	رمل مثن محبون	۱	% ۱/۴۹
۴	فعلاتُ فعالتن فعلاَتُ فعالتن	رمل مثن مشکول	۱	% ۱/۴۹
۵	مفاعيلن مفاعيلن مفاعيلن مفاعيلن	هزج مثن سالم	۱۰	% ۱۴/۹۲
۶	مفهولُ مفاعيلن مفاعيلن مفعولن	هزج مثن اخرب مکفوف محدود	۶	% ۸/۹۵
۷	مفاعيلن مفاعيلن مفعولن	هزج مسدس محدود	۷	% ۱۰/۴۴
۸	مفهولُ مفاعيلن مفعولن	هزج مسدس اخرب مقبوص محدود	۳	% ۴/۴۷
۹	مفهولُ مفاعيلن مفعولُ مفاعيلن	هزج مثن اخرب	۱	% ۱/۴۹

ردیف	وزن	بحر	بسامد	درصد
۱۰	مفاعلن فعالتن مفاعلن فعلن	مجث مثمن مخبون مخدوف	۷	% ۱۰/۴۴
۱۱	مفاعلن فعالتن مفاعلن فعلن	مجث مثمن مخبون	۳	% ۴/۴۷
۱۲	مفول فاعلات مفاعيل فاعلن	مضارع اخرب مکفوف مخدوف	۱۲	% ۱۷/۹۱
۱۳	مفول فاعلات مفول فاعلات	مضارع مثمن اخرب	۲	% ۲/۹۸
۱۴	مستفعلن مستفعلن مستفعلن	رجز مثمن سالم	۱	% ۱/۴۹
۱۵	فعالتن مفاعلن فعلن	خفیف مسدس مخبون	۲	% ۲/۹۸
۱۶	فعولن فولون فعلون فعل	متقارب مثمن مخدوف	۱	% ۱/۴۹
۱۷	مستفعلاتن مستفعلاتن	رجز مریع مرفل	۱	% ۱/۴۹

### نمودار درصد فراوانی اوزان عروضی غزلیات صباخی بیدگلی



با دقت در جدول و نمودار بالا مشاهده می‌کنیم صباخی در غزلیات خود از ۷ بحر عروضی سود جسته است که در این میان، به بحر هزج و مضارع توجه و علاقه خاصی نشان داده، به طوری که ۶۱/۱۸ درصد غزلیات خود را در این بحور سروده است. همچنین باید اذعان کرد که صباخی پر کاربردترین و مطبوع‌ترین اوزان شعر فارسی را در سرودن غزل‌هایش استفاده کرده و این امر سبب افزایش اعتبار و اهمیت اشعار او شده است.

## نتیجه

صباحی در دیوان خود ۲۵ قصیده و ۶۷ غزل دارد که دقیقاً در سروden قصاید و غزلیات از ۷ بحور عروضی سود جسته است. از نظر انتخاب اوزان عروضی، خوش ذوق بوده است، چراکه تنوع وزنی او فراوان نیست، اماً زیباترین وزن‌های عروضی را برای قصاید و غزلیات خود انتخاب کرده است. نگاهی به بحور و اوزان شعری قصاید و غزلیات صباحی حاکی از این است که ایشان در سروden قصاید خود ۲۴٪ از بحر رمل و ۱۶٪ از بحر مضارع و ۱۲٪ از بحر مجتث و ۳۲٪ از بحر هزج و ۴٪ از بحر رجز و ۸٪ از بحر خفیف و ۴٪ از بحر منسراح استفاده کرده است. همچنین در غزلیات ۱۶/۴۱٪ از بحر رمل و ۴۰/۲۹٪ از بحر هزج و ۱۴/۹۲٪ از بحر مجتث و ۲۰/۸۹٪ از بحر مضارع و ۲/۹۸٪ از بحر رجز و ۲/۹۸٪ از بحر خفیف و ۱/۴۹٪ از بحر متقارب استفاده کرده است. نگاهی به بحور و اوزان شعری قصاید و غزلیات صباحی، بیانگر این مطلب است که ۲۱ قصیده او یعنی ۸۴٪ قصاید او در قالب مثمن و ۴ قصیده او یعنی ۱۶٪ قصاید او در قالب مسدس و همچنین ۱۵ غزل او یعنی ۲۲/۳۸٪ در قالب مسدس و ۵۱ غزل او یعنی ۷۶/۱۱٪ در قالب مثمن و ۱ غزل او یعنی ۱/۴۹٪ در قالب مربع سروده شده‌اند.

از مجموع ۲۵ قصیده صباحی دقیقاً ۳ قصیده یعنی ۱۲٪ و از ۶۷ غزل صباحی ۴۴٪ غزل یعنی ۶۵/۶۷٪ دارای ردیف است که به صورت یک و دو، یا چند کلمه‌ای و از جنس فعل، حرف، اسم و ضمیر است. همچنین ۱۰۰ درصد قصاید و ۸۹ درصد غزلیات صباحی دارای قافیه اسمی و ۱۱ درصد غزلیات دارای قوافی فعلی هستند.

بر اساس پژوهش در قصاید و غزلیات صباحی می‌توان گفت که حرف روی (ن) با ۶ مورد در قصاید و ۱۸ مورد در غزلیات و حرف روی (ر) با ۸ مورد در قصاید و ۹ مورد در غزلیات، بیشترین حروف روی را به خود اختصاص داده‌اند. علاوه بر آن از مجموع قصاید و فقط ۳ قصیده یعنی ۱۲٪ و از غزلیات او ۱۹ غزل یعنی ۲۸/۳۵٪ دارای حرف وصل است.

## منابع و مأخذ

۱. احمد نژاد، کامل. (۱۳۸۰). *کلیات مسائل ادبی*. تهران: پوران پژوهش.
۲. آرین پور، یحیی. (۱۳۸۷). *از صبا تا نیما (دوره بازگشت - بیداری)*. تهران: زوار.
۳. خاتمی، احمد. (۱۳۷۴). *پژوهشی در نثر و نظم دوره بازگشت*. تهران: پایا.
۴. دهخدا، علی اکبر. (۱۳۷۷). *لغت نامه*. تهران: مؤسسه انتشارات و چاپ دانشگاه.
۵. شفیعی کدکنی، محمد رضا. (۱۳۷۹). *موسیقی شعر*. تهران: آگه.
۶. ———. (۱۳۸۶). *زمینه اجتماعی شعر فارسی*. چاپ دوم. تهران: اختران.
۷. شمیسا، سیروس. (۱۳۸۶). *سیر غزل در شعر فارسی*. ویرایش دوم. تهران: علم.
۸. ———. (۱۳۷۴). *آشنایی با عروض و قافیه*. چاپ یازدهم. تهران: فردوسی.
۹. صباغی بیدگلی. (۱۳۶۵). *دیوان به کوشش احمد کرمی*. بیدگل: رسالت بیدگل.
۱۰. لنگرودی، شمس. (۱۳۷۵). *مکتب بازگشت*. تهران: مرکز.
۱۱. ملاح، حسینعلی. (۱۳۸۵). *پیوند موسیقی و شعر*. تهران: فضا.
۱۲. ولک، رنه؛ وارن، آوستن. (۱۳۷۳). *نظریه ادبیات*. ترجمه ضیاء موحد و پرویز مهاجر. تهران: علمی و فرهنگی.
۱۳. همایی، جلال الدین. (۱۳۷۳). *فنون بلاغت و صناعات ادبی*. تهران: هما.

## References

- Ahmad Nizhad, Kamil (1380). *Kolliyat Masa'il Adabi* (*General Literary Issues*). Tehran: Pouran Pazuhesh.
- Ariyan Pour, Yahya (1387). *Az Saba ta Nima: Dowre Bazgassht-Bidari* (*From Saba to Nima: The Era of Return-Revival*). Tehran: Zawwar.
- Dehkhoda, Ali Akbar (1377). *Lughat Nameh* (*Dictionary*). Tehran: University Press.
- Humaiii, Jalal al-Din (1373). *Funun Bilaghah va Sina'at Adabi* (*Rhetorical Techniques and Literary Figures*). Tehran: Huma.
- Khatami, Ahmad (1374). *Pazuheshi dar Nazm va Nathr Dowreh Bazgasht* (*A Research on the Poetry and Prose in the Revival Era*). Tehran: Paya.
- Langarudi, Shams (1375). *Maktab-e Bazgasht* (*The Return Movement*). Tehran: Markaz.
- Mallah, Husseinali (1385). *Peyvand Musiqi va Shi'r* (*An Association between Music and Poetry*). Tehran: Faza.

- Sabahi Bidguli (1365). *Diwan*. With the Effort of Ahmad Karami. Bidgul: Risalat Bidgul.
- Shafi'I Kadkani, Muhammad Reza (1379). *Musiqi Shi'r (The Melody of Poetry)*. Tehran: Agah.
- Shafi'I Kadkani, Muhammad Reza (1386). *Zamine Ijtima'i Shi'r Farsi (The Social Background of Persian Poetry)*. 2nd ed. Tehran: Akhtaran.
- Shamisa, Sirus (1374). *Ashnaii ba Aruz va Qafiyeh (An Introduction to Prosody and Rhyme)*. 11th ed. Tehran: Firdowsi.
- Shamisa, Sirus (1386). *Seyr Ghazal dar Shi'r Farsi (Developmental Process of Ghazal in Persian Poetry)*. 2nd ed. Tehran: Ilm.
- Wellek, Rene & Warren, Austin (1373). *Nazariyeh Adabiyat (The Theory of Literature)*. Translated by Ziya Muvahhid & Parviz Muhajir. Tehran: Ilmi & Farhangi.